

A Bíróság (negyedik tanács) 2007. december 13-i ítélete (az Oberlandesgericht Düsseldorf – Németország által benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem) – Bayerischer Rundfunk, Deutschlandradio, Hessischer Rundfunk, Mitteldeutscher Rundfunk, Norddeutscher Rundfunk, Radion Bremen, Rundfunk Berlin-Brandenburg, Saarländischer Rundfunk, Südwestrundfunk, Westdeutscher Rundfunk, Zweites Deutsche Fernsehen kontra GEWA – Gesellschaft für Gebäudereinigung und Wartung mgH

(C-337/06. sz. ügy) ⁽¹⁾

(92/50/EGK és 2004/18/EK irányelv – Szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződések – Közszolgálati műsorszolgáltató szervezetek – Ajánlatkérők – Közjogi intézmények – Az intézmény tevékenységének „többségi részben állami finanszírozását” előíró feltétel)

(2008/C 51/30)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Oberlandesgericht Düsseldorf – Németország

Az alapeljárás felei

Felperesek: Bayerischer Rundfunk, Deutschlandradio, Hessischer Rundfunk, Mitteldeutscher Rundfunk, Norddeutscher Rundfunk, Radion Bremen, Rundfunk Berlin-Brandenburg, Saarländischer Rundfunk, Südwestrundfunk, Westdeutscher Rundfunk, Zweites Deutsche Fernsehen

Alperes: GEWA – Gesellschaft für Gebäudereinigung und Wartung mgH

Az eljárásban részt vesz: Heinz W. Warnecke

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Oberlandesgericht Düsseldorf – Az építési beruházásra, az árubeszerzésre és a szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló, 2004. március 31-i 2004/18/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 134., 2004.4.30., 114. o.; magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet, 7. kötet, 132. o.) 1. cikke (9) bekezdése második albekezdése c) pontjának és 16. cikke b) pontjának értelmezése – Takarítási szolgáltatások odaítélése az állam által közvetve finanszírozott műsorszolgáltató szervezetek egyesülése által hivatalos európai közbeszerzési eljárás nélkül – Az „ajánlatkérő” fogalma.

Rendelkező rész

1) A szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló, 1992. június 18-i

92/50/EGK tanácsi irányelv 1. cikke b) pontja második bekezdése harmadik francia bekezdésének első fordulatát úgy kell értelmezni, hogy többségi részben állami finanszírozás áll fenn abban az esetben, ha az olyan közszolgálati műsorszolgáltató szervezeteket, mint amelyek az alapügyben érintettek, többségi részben a műsorszolgáltatás vételére alkalmas készüléket birtoklókat terhelő díj útján finanszírozzák, és e díjat olyan szabályok alapján vetik ki, számítják ki és szedik be, mint amelyeket az alapügyben alkalmaznak.

2) A 92/50 irányelv 1. cikke b) pontja második bekezdése harmadik francia bekezdésének első fordulatát úgy kell értelmezni, hogy amennyiben az olyan közszolgálati műsorszolgáltató szervezetek tevékenységeinek a finanszírozására, mint az alapügyben érintettek, az előzetes döntéshozatalra előterjesztett első kérdés vizsgálata keretében kifejtett módon kerül sor, az „állami finanszírozás” feltétele nem követeli meg az állam vagy egyéb közhatalmi szerv közvetlen befolyását az olyan közbeszerzési szerződéseknek az említett szervezet általi odaítélése során, mint amelyek az alapügyben szerepelnek.

3) A 92/50 irányelv 1. cikke a) pontjának iv. alpontját úgy kell értelmezni, hogy e rendelkezés szerint az irányelv hatálya alól csak az e rendelkezésben felsorolt szolgáltatásokra irányuló közbeszerzési szerződések kizártak.

⁽¹⁾ HL C 281., 2006.11.18.

A Bíróság (negyedik tanács) 2007. december 18-i ítélete (a Tribunale amministrativo regionale per la Lombardia [Olaszország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Frigerio Luigi & C. Snc. kontra Comune di Triuggio

(C-357/06. sz. ügy) ⁽¹⁾

(92/50/EGK irányelv – Szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződések – A gazdasági érdekű helyi közszolgáltatásokra irányuló szerződések odaítélését kizárólag a tőketársaságokra korlátozó nemzeti szabályozás – Összeegyeztethetőség)

(2008/C 51/31)

Az eljárás nyelve: olasz

A kérdést előterjesztő bíróság

Tribunale amministrativo regionale per la Lombardia